

1 Thessalonians

Tiroma Leta

Paul Mo Ulia Isana Mara

Thessalonica

Leta Nike

Paul mo tapulo na vao kalesia Thessalonica (2.13–14), ale mo sopo kilau matan te mania, pani mo lo hani na masumasuna (2.9). Tiroma, la kalesia atu la lo lotulotu vono (1.9), pani nake la turu řilangi hin Moli, ale mata nora oloolo, Retiruhu mo vano řalihi hin jara atu (1.8).

Tamlohi hai atu, la turuleji hin Paul, ale mo rovo mo vano Athens, pani mo řule Timothy mo vano vara i rohira Thessalonica (3.1–5). Timothy mara mo mele hilu, mo vere a isan Paul mara la lo turu řilangi ale vara la lo hahau na opoia (3.6–10).

Kalesia hai Thessalonica la sopo voko, la lo toho purongo matan la lo řomřomia vara i pa sopo tuai Moli i pa mele pala na varama (4.11–12). Hai la lo řomkaka matan te vonara la mate moiso pani Křisto mo sopo lo pala, la pa mele turu teni mo vono? (4.13–15), Paul mo retinanauhira, mo vere a mara la lo hahau usuri na masalon God tarea (5.1–11).

Mo řuhu vara tarea řa lo řomřomi na sava Paul mo vere a akerihi:

‘Ha avulahi tarea, ha lo tatamahu mata usiisi tarea, ha vere meje mata hin au tari, matan har-
ihi enia masalon God hin Křisto Iesu matamim.’
(5.16–18)

Hin Leta Nike

1. Retioloolo (1.1–3)

2. Tovongi mata rasua nona Kalesia Thessalonica (1.4–3.13)
3. Mauri atu God mo avulahi hinia (4.1–12)
4. Vara Moli i mele pala (4.13–5.11)
5. Isoiso Retioloolo (5.12–28)

¹ Enau Paul na uli leta nike isamim vao kalesia sei Thessalonica, na hijan God Tama peresi Moli Iesu Křisto, Silas peresi Timothy la lo toho perea nike.

Romřuhu peresi na tamata i pa toho isamim.

Nora Rasua

² Kama lo vere meje isan God tarea matamim mo isoiso na nomam usiusi, ³ kama lo vere kamim isan nořa God Tamařa, mata nomim voko sei ka lo vaira mata nomim rasua, ale mata nomim vavahinau sei ka lo vaira mata nomim opoia, peresi na nomim turu řilangi tarea sei ka lo vaia matan ka lo řomtoho matan nořa Moli Iesu Křisto.

⁴ La voraiku peresi na vevoraiku řuhuřuhu, God mo opoi kamim, ale kama levosahia mo řuhu vara God mo viřoni kamim, ⁵ matan nomam Retiřuhu mo mai isamim, mo sopo mai na retireti purongo, pani mo mai peresi na suiha matan Tanume Tapu mo tueni kamim matan vara ha pa levosahia i řuhu vara Retiřuhu enia mo varařuhu. Kamim ka levosahia mo řuhu vara posimam hin rani atu kama lo toho isamim mo sohena sava matamim, ⁶ ale ka lo tovongi kamam peresi Moli matan kamim ka lavi na Retiřuhu, hina purongo vara ka lavi na rongohaji sasati matana, pani ka avulahi na avulahi non Tanume Tapu, ⁷ matan ka mai sohena tovongi matea isana tamlohi rasua tari Macedonia peresi Achaia. ⁸ Mata reti non Moli sei

mo lo malue isamim mo roroa Macedonia peresi Achaia, ale nomim rasua hin God mo roroa na jara tari, ale mo vaia kama sopo eři mele vere te hinau mata nomim rasua isara. ⁹ Matan enira hasera la lo mele verea vara ka lavi kamam na posposi řuhu sohena sava na nomam hahau. La verea sohena sava ka vahaři na tamasi, ale ka posi ka vano isan Moli matan vara ha volitusi isan God varařuhu sei mo lo mauri, ¹⁰ ale ka lo saovi matan Natuna sei i pa tai na tuka, God mo sauteterahia na mateia, Iesu, enia mo juriřa na talai lolokoru non God mata hehe sei mo lo mai.

2

¹ Kamim ka levosahia mo řuhu la voraiiku peresi na vevoraiku řuhuřuhu, vara nomam mai isamim mo sopo vano hina purongo. ² Pani hina purongo vara kama lavi na rongohaji moiso na nora vailejleji hin kamam Philippi, sohen ka levosahia, pani kama lo turu řilangi hin nořa God vara kama lo vereuli na Retiřuhu non God isamim na livuha rani řilangi. ³ Matan nomam ngurunguru matamim, mo sopo malue na hinau mo sopo tataholo teni na hina lumiha, teni vara kama vaihitea vara kama halu, ⁴ pani matan kama lo retireti sohena vahařule sei God mo majinga hin kamam vara kama lavi na Retiřuhu. Kama sopo vaia matan vara tamlohi la pa avulahi hin kamam, pani vara God i avulahi, enia natu, haratu mo lo ariřa vara řa lo vai te vavahinau mata sava. ⁵ Matan kama sopo mai isamim mata haruharu sohen ka levosahia, teni vara kama tapala peresi kamim mata mania, haratu God mo levosahia, ⁶ ale kama sopo ale na hasohaso nona tamlohi, mo

sopo isamim teni isan te tinapua, ⁷ hina purongo vara mo tataholo vara kama usi te hinau isamim matan kamam kama vahaʻule non Křisto. Pani kama mai isamim na posposi malum sohena haʻai vasusu matea mo lo susui na natuna, ale mo lo kilaura. ⁸ Ale matan kama opoi kamim mo tavera, mo vai kamam kama avulahi vara kama sile kamim na Retiʻuru non God, ale maurimam sohena, kama silera isamim, matan ka mai ka vorai řuhuʻuru isamam.

⁹ Matan ka levosahia la voraiku peresi na vevo-raiku řuhuʻuru, vara na rani kama lo retivujavujangi isamim, kama voko řilangi na rani peresi na vutepongi mata mania matan vara kama sopo tau te tetehi isan te vonamim. ¹⁰ Kamim ka levosahia, ale God mo levosahia vara nomam posposi mo tapu isamim sei ka rasua, ale mo tataholo sohena sava, ale mo sopo te hinau i sati vara tea i pa eři pisuhi kamam hinia. ¹¹ Matan ka levosahia vara mo sohena sava isana tata matea peresi natuna, ¹² kama lo ngurunguru hin kamim, ale kama lo retituetueni kamim, ale kama lo vere řilangi vara ha hahau na mauri sei God i pa avulahi hin kamim hinia, enia natu, mo tovi kamim vara ha mai hin nona mauri atu enia mo supe hinia peresi na hasohasona.

¹³ Ale kama lo vere meje isan God tarea matan hin rani atu ka lavi na reti non God isamam, ka sopo lavia sohena retireti nona tamlohi purongo, pani reti non God varaʻuru, ale mo lo vai na nona vavahinau hin kamim sei ka rasua.

¹⁴ Matan kamim ka vorai kalesia řuhuʻuru, ka tovongi na vao kalesia tinatinapu hin Křisto Iesu non God hin Judea, matan ka lavi na rani řilangi

isana tahisamim mo sohena tamlohi rasua Judea la lo lavia isana Jew.

¹⁵ Enira la haratu sei la vilimatei Moli Iesu peresi na pŕovet, la levuti naŕihi kamam, ale God mo sopo avulahi hinira, ale enira la lo turuleji na tamlohi tari, ¹⁶ matan la turuhoro kamam vara kama sopo retireti isana tamlohi řoŕoha matan vara la pa juri. Hin posposi akerihi tarea la lo takonahi na nora hehe mo sahe vara i maŕivi, pani talai lolokoru non God mata hehe i pa jovi vevuhi isara.

Romŕomi Non Paul

¹⁷ Pani la vorai peresi na vevorai řuhuŕuhu, mo tapulo hin rani atu la lavi naŕihi kamam isamim mata makomo rani – ka sopo mele hite na nahomam, pani mapumam la lo toho isamim. Ale matan kama opoia mo tavera vara kama eŕi mele mai isamim, kama vaihitea mo řilangi matan vara kama mele mai. ¹⁸ Matan kamam kama opoia vara kama mele mai isamim, varaŕuhu enau, Paul na opoia vaha visa, pani Setan mo lo turuhoro kamam. ¹⁹ Matan sava natu, enia nomam řomtoho teni avulahi teni řongoŕongo nona supe kama pa avulahi tavera hinia na nahon Moli Iesu hin rani atu vara i pala? Enia kamim. ²⁰ Varaŕuhu, kamim ka nomam hasohaso peresi na nomam avulahi.

3

¹ Matan haratu, kama sopo eŕi mele taurilatia i peravu, ale kama hatihia vara kamam hasemam, kama pa lo toho Athens, ² Ale hitahu kama řule Timothy voraimam enia mo tapala na vavahinai non God mata sohai na Retiŕuhu non Kŕisto, vara

i vai kamim ha řilangi i retituetueni kamim na nomim rasua,³ matan vara i pa sopo tea i řomkaka na rani mata vaihite. Ka levosahi mamahunia vara God mo viřoni na rani mata vaihite vara la pa vaihiteřa.⁴ Ka levosahia, na rani kama lo toho peresi kamim, kama lo vere a isamim moiso vara řa pa lavi na nora tipahi, ale ka levosahia vara la pala.

⁵ Matan haratu, na sopo eři mele taurilatiau i peravu, ale na lo řulea vara i pa to hitea vara nomim rasua mo lo sohena sava. Na matahu vara korong hin te malele Tiapolo mo halu kamim moiso, ale nomam kalvono korong la vano hina purongo.⁶ Pani Timothy mo pa pala isamam nakerihi, mo tai isamim, ale mo lavi na retiřuhu mo vere a mara, nomim rasua peresi na nomim opoia la lo řilangi. Mo vere kamam hinia vara tarea ka lo řomřomi na nořa rani řuhu, ale vara kamim ka opoia jea vara ha mele hite kamam, sohen kamam kama opoia vara kama mele hite kamim.⁷ Matan haratu la voraiku peresi na vevoraiku řuhuřuhu, hina purongo vara kama lo lavi na rani řilangi tavera peresi na rongohaji, nomim rasua mo vai kamam kama avulahi.⁸ Ale nake, mauri mo mele řuhu isamam matan kama levosahia vara kamim ka lo turu řilangi hin Moli.

⁹ Kama pa vere meje isan God i tataholo sohena sava matamim, matan ka vai kamam kama avulahi na nahon nořa God matamim.¹⁰ Tarea kama lo usiisi řilangi vara kama pa eři mele hite kamim, ale kama sile kamim na sava ka vejuveju hinia na nomim rasua.¹¹ Nake nomam usiisi vara nořa God Tamařa hasena, peresi nořa Moli Iesu i vai na malele tataholo vara kama mai isamim.

¹² Kama lo usiusera vara Moli i vai na nomim opoia i ulua, ale i maʻivi savulevule matamim hatehateahi peresi na tamlohi tari tinapua, sohen nomam opoia mo vaia matamim. ¹³ God i pa vai na mapumim la ʻrilingi matan vara tea i pa sopo eʻi tuvai kamim hin te hinau, ale ha tapu na nahon noʻa God enia Tamaʻa hin rani atu noʻa Moli Iesu i pa mai peresi na nona tamlohi tapu.

4

Posposi Atu God Mo Opoia

¹ La voraiuku peresi na vevoraiku ʻruhuʻruhu, mele hinau matea, hin rani atu kama lo toho peresi kamim, kama vujangi kamim vara ha pa hahau sohena sava na maurimim vara ha vai God i avulahi, ale ka lo usuria sohena. Ale nake na hijan Moli Iesu, kama vere kamim vara ha lo ulua i tavera hinia. ² Matan ka levosahi vujangi atu kama lo taua na limamim moiso na suiha non Moli Iesu. ³ Matan masalon God mo sohen harihi, vara maurimim la vokevoke, ale ha toho asau na mauri maji, ⁴ ale vara kamim hatehateahi ha levosahi na malele mata hase kilau mamahuni na epemim na malele tapu vara tamlohi la pa hasohaso kamim matana, ⁵ mo sopo na masalo epemim sohena tamlohi ʻroʻroha la lo vaia.

⁶ Ha sopo vai te hehe sei isan te voraimim kalesia hatea, teni ha halua hin malele akerihi, matan God i pa sile na talai isana tamlohi sohena, vara la lo vai na hina sati sohen harihi, sohen kama pete sile na nomam retireti ʻrilingi isamim matara moiso. ⁷ Matan God mo sopo toviʻa mata mauri mo lumiha, pani vara ʻra hahau na mauri vokevoke ʻruhu. ⁸ Matan haratu, vara tea mo ʻrohu

hin la vujangi nike, mo sopo řohu na tamlohi, pani mo lo řohu hin God sei mo lo sileřa na nona Tanume Tapu.

⁹ Nake, na posposi vorai la opoiopoirā, kama sopo opoia vara kama mele uli te hīnau isamim matana, matan kamim God mo vujangi kamim moiso vara ha opoiopoi kamim. ¹⁰ Ale varařuhu, kamim ka opoi na vorai kalesia tari řalihi Macedonia. Ale la voraiķu peresi na vevoraķu řuhuřuhu, sava ka lo vaia mo řuhu, pani ha mele ulua i tavera hīnia. ¹¹ Ha tau na řomimim vara ha usuri na mauri malum, ha sopo sohai na ngalsumim na hīnau non tinapua, ha hani na masmasumim hasemim sohena kama vereā isamim, ¹² matan vara la haratu la sopo rasua la pa hitevosahia na nomim hahau, ale la hasohaso kamim matana, matan vara ha pa sopo řomtoho na tinapua.

Rani Sei Moli I Pa Mele Mai Hīnia

¹³ La voraiķu peresi na vevoraķu řuhuřuhu, kama sopo opoia vara ha sopo levosahia vara i pa sohena sava isan la haratu la mate moiso teni vara ha tangi sohen la haratu sei mo sopo te nora řomtoho. ¹⁴ Ra rasua vara Iesu mo mate, ale mo mele turu, ale řa rasua vara God i pa vai la haratu la mate moiso hin Iesu, la pa mai peresi Iesu.

¹⁵ Sohen Moli mo hase vereā, kama vereā isamim vara enřa sei řa pa lo mauri, vara řa pa toho i tikeli rani atu Moli i mele mai, řa pa sopo tiroma hin la haratu la mate moiso, ¹⁶ matan Moli hasena, i pa tai na tuka i sinai i ulo na retileu, peresi na leo supe nona angelo matea, ale peresi na roroa trumpet non God, ale la haratu la mate hin Křisto la pa turu tiroma. ¹⁷ Ale hitahun haratu,

enra sei ra pa lo mauri, ale ra pa lo toho, ra pa sahe peresira aulu na telangi vara ra pulutahi peresi Moli na masapa, ale ra pa toho peresi Moli tui tui. ¹⁸ Matana, ha retituetueni kamim hatehateahi hin la reti nike.

5

Isoiso Rani

¹ Ale nake, la voraiku peresi na vevoraiku ruhuŕuhu, kama sopo opoia vara kama uliuli isamim matan la rani sei, ² matan ka levosahia mo ruhu moiso vara rani atu vara Moli i pa mele mai hinia i pa sohena tamlohi vavanaho matea mo mai na vutepongi. ³ Vara tamlohi la lo vereea lara, ‘Tamata mo lo toho, ale ra tatamahu!’ Vahatea purongo, komokomo i pa jovi isara, sohena haŕi varihaji isana haŕai mata lavilavi. La pa sopo eŕi rovo.

⁴ Pani kamim la voraiku peresi na vevoraiku ruhuŕuhu, ka sopo toho na ŕoŕoha matan vara rani atu i vai kamim ha pa hutu kamim sohena ka hutu kamim na tamlohi vavanaho matea. ⁵ Kamim mo isoiso ka natun malarani, ale nomim hahau enia mata rani. Enra ra sopo mata vutepongi teni mata ŕoŕoha. ⁶ ale matana, ra sopo sohena tatuara sei la lo juruvi, pani ra tatamahu, ale ra hase taurilatira. ⁷ Matan la haratu la lo juruvi, la juruvi na vutepongi, ale la haratu la lo putu na wai rilangi, la putu hinia na vutepongi. ⁸ Pani matan enra ra tamlohi mata malarani ra hase taurilatira tarea, ra ru na rasua peresi na opoia sohena ruru mata tingting matea, ale nomim ŕomtotoho mata juri i pa sohena hat matea mata vuro. ⁹ Matan God mo sopo viŕoniŕa vara

i pa sile na nona talai lolokoru mata hehe isaʻa, pani matan vara ʻra lavi na juri hin noʻra Moli Iesu Kʻristo. ¹⁰ Enia mo mate mataʻa matan vara hina purongo vara ʻra lo kilau teni ʻra juruvi, ʻra pa toho peresia. ¹¹ Matan haratu, ha retituetueni, ale ha tueni kamim hatehateahi sohen ka lo vaia nake.

Isoiso Retireti

¹² Nake kama lo usi kamim la vorai peresi na vevorai ʻruhuʻruhu vara ha sile na oloolo isan la haratu la lo voko ʻrilangi isamim, haratu la aulu hin kamim hin Moli, ale la lo retiʻroaʻoahai kamim. ¹³ Matan sava la lo vaia ha silera na oloolo tavera na opoia mata nora voko. Ale ha sopo vasvas peresi na tinapua. ¹⁴ Ale kama lo usia ʻrilangi isamim la vorai ku peresi na vevoraiku ʻruhuʻruhu vara ha retiʻroaʻoahai la haratu la maloko, ha retituetueni la haratu la matahu, ha tueni la haratu la sopo suiha, ha ʻromperavu isan tamlohi tari. ¹⁵ Ha lo kilau matan tea i sopo kele na hehe peresi na hehe, pani tarea ha vaihite vara ha vai na posposi ʻruhu isamim hatehateahi, ale isana tamlohi la sopo rasua.

¹⁶ Ha avulahi tarea, ¹⁷ ha lo tatamahu mata usiusi tarea, ¹⁸ ha vere meje mata hinau tari, matan harihi enia masalon God hin Kʻristo Iesu matamim.

¹⁹ Ha sopo vuni na hapu Tanumen God, ²⁰ ha sopo hitehilehi na sava tamlohi rasua tinapua mo vere vaia vara Tanumen God mo vujangia isana. ²¹ Pani ha tapurongo hinia, ale ha vaihite na sava mo vere vaia vara la varaʻruhu teni, ale ha taurilati na sava mo ʻruhu. ²² Ha toho asau na hinau tari la sasati.

Usiusi Non Paul

²³ Nake God mata tamata, enia hasena i pa vai kamim ha tapu vevuhi, God i pa vai mamahuni na tanumemim, na maurimim peresi na epemim matan vara la pa toho vokevoke, ale tea i sopo eʻi tuvai kamim hin te hinau na mele mai nona noʻa Moli Iesu Kʻristo. ²⁴ Haratu sei mo tovi kamim enia i pa sopo eʻi tope na nona retitauhi, varaʻuhu enia i pa vaia.

²⁵ La voraiku peresi na vevoraiku řuhuřuhu, ha usiusi matamam.

²⁶ Ha sile na retioloole mata opoia isana vorai peresi na vevorai řuhuřuhu tari.

²⁷ Na lo retileu isamim na nahon Moli vara ha evi leta nike isana vorai kalesia mo isoiso.

²⁸ Romřuhu non noʻa Moli Iesu Kʻristo i pa lo toho isamim.

Tangoa New Testament
The New Testament in the Tangoa Language of
Vanuatu
Le Nouveau Testament dans la langue Tangoa de
Vanuatu

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tangoa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-03-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

89356e5c-df58-558e-9b27-ae0321adb2df